

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 50 (1942)

Heft: 31

Anhang: Bilder

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

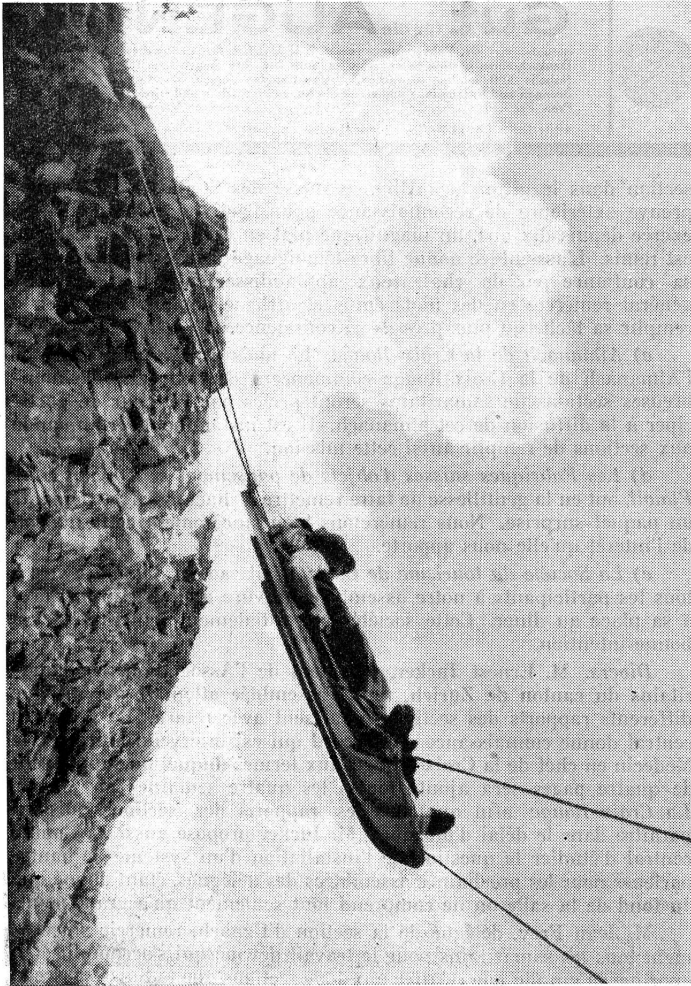
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

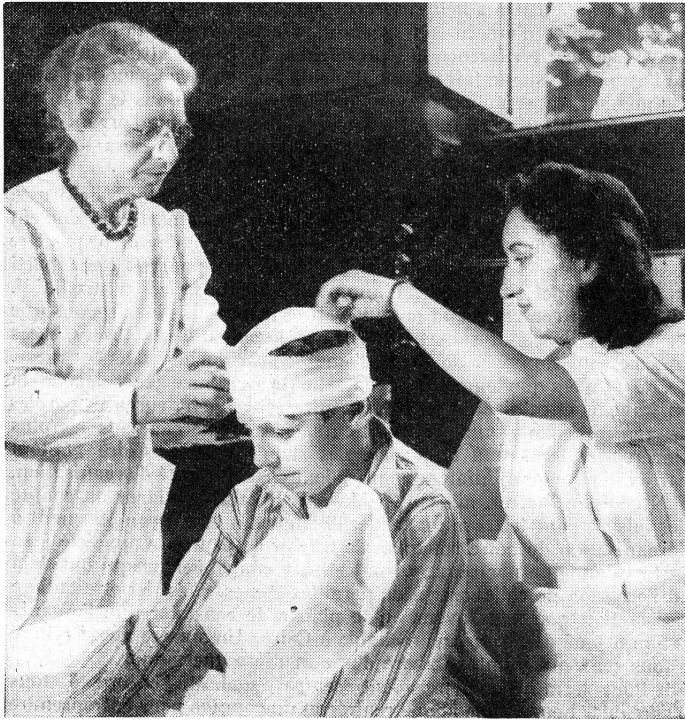
Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Abseilen eines Verletzten

auf einem Kanadier-Rettungsschlitten. — Descente à la corde d'un blessé, chargé sur un traîneau de sauvetage canadien. (Photo Tièche, Olten.)



In einem improvisierten Spital

Betreuung von Verletzten durch Samariterinnen. — Dans un hôpital d'urgence: des samaritaines soignent un blessé. (Photo Tièche, Olten.)

certain nombre de délégués se retrouvèrent à l'Hôtel «Steinbock». M. le Dr *Scharplatz*, président de la Société des samaritains de Coire, exprima sa joie et son contentement de constater que très nombreux furent les délégués de toutes les parties de notre chère patrie qui prirent part à ce congrès. M. le Dr *Albrecht*, président du Gouvernement des Grisons, apporta les salutations de celui-ci et se fit un plaisir de constater que le nombre des sociétés de samaritains du canton des Grisons a sensiblement augmenté au courant de ces dernières années. Ce résultat est dû avant tout à la collaboration de MM. les médecins. Il est en outre heureux que le texte de notre invitation à l'assemblée des délégués ait aussi paru dans la quatrième langue nationale. Au nom de la ville de Coire, M. le Dr *Mohr*, dont il en est le président, souhaite la bienvenue aux hôtes dans les murs de la capitale rhétienne. M. le colonel-divisionnaire *de Muralt*, président de la Croix-Rouge suisse, transmet les salutations de celle-ci et invite cordialement à participer à l'assemblée des délégués de la Croix-Rouge suisse qui aura lieu à Fribourg en date du 5 juillet. Il exprime sa joie sur la bonne collaboration qui existe entre la Croix-Rouge suisse et l'Alliance suisse des Samaritains.

A 14 h., un train spécial bondé emmena un grand nombre de délégués et d'hôtes à Davos via Thusis et Filisur. Le temps s'étant amélioré au cours de la journée, les visiteurs purent profiter des beautés pittoresques des Grisons. Après un arrêt d'un peu plus d'une heure dans ce lieu de villégiature réputé, les Chemins de fer rhétiques reconduisirent les hôtes à Landquart via Klosters. De là, la plupart des participants s'en retournèrent à la maison en utilisant les trains directs du soir. Faisant usage des billets populaires, d'aucuns profitèrent de l'occasion pour visiter encore d'autres contrées des Grisons.

Il est certain que les souvenirs emportés par tous ceux qui passèrent ces belles journées dans le pays des 150 vallées resteront gravés dans leur mémoire. Nous remercions encore très sincèrement nos amis samaritains grisons de tout ce qu'ils nous ont offert.

Le rapporteur: *E. Hunziker*.



Improvisierte Sitzbahre

Transport einer Verletzten. — Transport d'une blessée à l'aide d'une chaise portative improvisée. (Photo Tièche, Olten.)

Wo Wille, Sinn und Segen ist, da
reicht Weniges unglaublich weit.

*

Es ist doch die schönste Sache, wenn
man Freude hat an dem, was man
eigentlich tun soll in der Welt.

*

Betrachte man nicht das Verlorene,
sondern das Empfangene, das niemand
schuldigt war zu geben.

Mit einer Velobahre

wird ein Verletzter in raschem und schö-
nendem Transport von der Unglücksstelle
zum Notspital befördert. — Transport d'un
blessé au moyen d'un brancard attelé à une
bicyclette. Il est conduit ainsi rapidement
et sans augm. nter sa souffrance du lieu de
l'accident à l'hôpital d'urgence le plus
proche.



Transport im steilen Gelände

und Verlad auf einen Kanadier-Rettungsschlitten, der auch im Sommer für
Transporte im Gebirge in Betracht kommt — Transport en terrain escarpé
à l'aide d'un traineau canadien de sauvetage. Ce traineau rend de bons ser-
vices aussi pendant l'été pour les transports de blessés à la montagne.
(Photo Tièche, Olten.)



Auf schmalen Gebirgswegen

Der Verletzte wird in eine Wolledecke eingepackt und an einer Tragstange
befestigt. — Transport de blessés sur d'étroits sentiers de montagne. Le
blessé est enveloppé dans une couverture de laine fixée à une perche. (Photo
Tièche, Olten.)